

## صور تجلسه

### همکاری وزارت صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران و وزارت تجارت جمهوری عراق

در راستای تحقق نیت و علائق مقامات عالی دو کشور جمهوری اسلامی ایران و جمهوری عراق در خصوص توسعه همکاری‌های اقتصادی و تجاری میان دو کشور و براساس منافع مشترک دو طرف، بنا به دعوت جناب آقای دکتر رحمانی وزیر محترم صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران، جناب آقای دکتر محمد هاشم عبدالمجید وزیر محترم تجارت عراق از تاریخ ۰۳/۰۶/۲۰۱۹ لغایت ۰۳/۰۷/۲۰۱۹ برابر با ۱۳۹۷/۱۲/۱۵ لغایت ۱۳۹۷/۱۲/۱۶ از جمهوری اسلامی ایران بازدید بعمل آورده و ضمن ملاقات با یکدیگر در خصوص موارد ذیل به تفاهم رسیدند:

۱- برنامه ریزی و تلاش جهت افزایش روابط تجاری دو کشور تا سال ۲۰۲۲ م (۱۴۰۰ ه.ش) به ۲۰ میلیارد دلار.

۲- تشکیل کمیته مشترک بازرگانی ذیل کمیسیون مشترک اقتصادی دو کشور در تهران و بغداد.

۳- اجرایی نمودن یادداشت تفاهم همکاری تجاری امضاء شده در تاریخ ۱۶/۲/۲۰۱۵ (۲۷/۱۱/۹۳) میان دو کشور.

۴- دوطرف موافقت نمودند که یک تیم فنی مشترک تشکیل دهند تا درمورد امکان توسعه - بازسازی و نوسازی نهادهای صنعتی در عراق مطابق با قوانین این کشور بحث کنند.

۵- دوطرف موافقت کردند که یک تیم فنی مشترک برای بررسی امکان سنجی اقتصادی جهت ایجاد شهرکهای صنعتی مشترک بین دو کشور و ارائه آنها به مقامات عالی دو کشور تشکیل دهند.

۶- پیگیری ایجاد زیرساخت‌های مناسب تسهیل تجارت میان دو کشور در زمینه های ذیل :

- حمل و نقل جاده ای

- حمل و نقل ریلی

- کنسولی

- بانکی

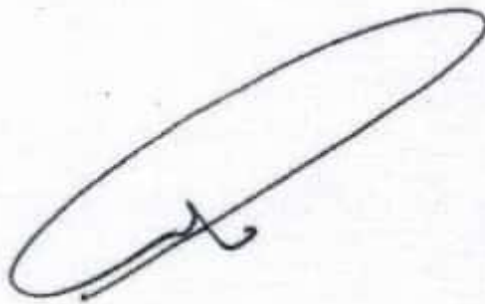
- بیمه ای

- مالیاتی

- استاندارد
- گمرکی
- ترانزیت
- گذرگاه ها و پایانه های مرزی

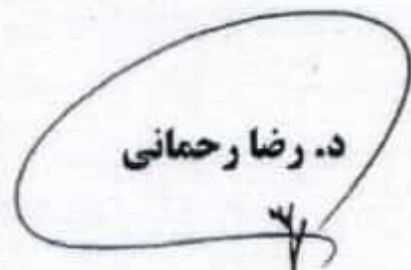
- ۷- توسعه و تسهیل همکاری های نمایشگاهی میان دو کشور.
- ۸- ارائه تسهیلات و حمایت از تاسیس و فعالیت مراکز تجاری- نمایشگاهی و عرضه مستقیم محصولات در بازارهای یکدیگر.
- ۹- تبادل هیات های تجاری و برگزاری همایش های مشترک تجاری.
- ۱۰- توسعه صادرات خدمات فنی و مهندسی و برداشتن تمامی موانع عدم تحقق آن .
- ۱۱- تبادل اطلاعات، مقررات و تسهیلات تجاری میان یکدیگر.
- ۱۲- برگزاری دوره های آموزشی جهت کارشناسان و مدیران بخش های دولتی و خصوصی تجاری.
- ۱۳- تشویق توسعه همکاری میان بخش های خصوصی دو کشور .
- ۱۴- اطلاع رسانی به موقع از تغییرات قوانین و تعرفه های تجاری و رویه های گمرکی فی مابین.

این صورتجلسه در شهر بغداد در تاریخ ۲۰ اسفند ۱۳۹۷ هجری شمسی مطابق با ۱۱ مارس ۲۰۱۹ میلادی در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی و عربی تنظیم و همزمان در سفر رییس جمهوری اسلامی ایران امضا شد .



**د.محمد هاشم عبدالمجید**

**وزیر تجارت  
جمهوری عراق**



**د. رضا رحمانی**

**وزیر صنعت، معدن و تجارت  
جمهوری اسلامی ایران**

## محضر اجتماع

### التعاون بين وزاره الصناعه والمناجم والتجاره للجمهوريه الإسلاميه الإيرانيه و وزاره التجاره فى جمهوريه العراق

فى سياق تحقيق نوايا كبار المسؤولين فى الجمهوريه الإسلاميه الإيرانيه و جمهوريه العراق وحرصهم على تنميه التعاون الاقتصادى والتجارى بين البلدين وعلى أساس المصالح المشتركه للطرفين، قام معالى وزير التجاره العراقى الدكتور محمد هاشم عبدالمجيد بزياره للجمهوريه الإسلاميه الإيرانيه بتاريخ ٢٠١٩/٠٣/٠٦ لغايه ٢٠١٩/٠٣/٠٧ الموافق ١٣٩٧/١٢/١٥ لغايه ١٣٩٧/١٢/١٦ تلبيةً لدعوه معالى وزير الصناعه والمناجم والتجاره للجمهوريه الإسلاميه الإيرانيه الدكتور رضا رحمانى واذ التقى الوزيران اتفقا على ما يلى:

١. التخطيط وبذل الجهود لرفع مستوى العلاقات التجاريه بين البلدين إلى ٢٠ مليار دولار حتى عام ٢٠٢٢ م (١٤٠٠ هـش).
٢. استمرار انعقاد اللجنه التجاريه المشتركه المتفرعه من اللجنه الاقتصاديه المشتركه بين البلدين فى طهران وبغداد بشكل سنوى.
٣. تنفيذ مذكرة التفاهم بشأن التعاون التجارى والموقعه بين البلدين بتاريخ ٢٠١٥/٠٢/١٦ (١٣٩٣/١١/٢٧).
٤. اتفق الطرفان على تشكيل فريق فنى مشترك لبحث امكانيه تطوير المؤسسات الصناعيه فى العراق وفقاً للقوانين العراقيه .
٥. اتفق الطرفان على تشكيل فريق فنى مشترك لدراسه الجدوى الاقتصاديه لاقامه المدن الصناعيه المشتركه على الحدود بين البلدين و تقديمها الى الجهات العليا فى كلا البلدين .
٦. طرح الجانب الايرانى متابعه تهيئه البنى التحتيه المناسبه لأجل تسهيل التجاره بين البلدين فى المجالات التاليه:

- النقل البرى
- النقل السككى
- الشؤون القصليه

• الشؤون المصرفية

• التأمين

• شؤون الضرائب

• المواصفات الموحدة

• الشؤون الجمركية

• الترازيت

• المنافذ الحدودية وساحات التبادل التجاري

٧. تطوير وتسهيل التعاون بشأن المعارض بين البلدين .

٨. تقديم التسهيلات لتأسيس ونشاط المراكز التجارية والمعارض ومراكز العرض المباشر للمنتجات في أسواق البلدين ودعمها .

٩. تبادل الوفود التجارية وإقامة الندوات التجارية المشتركة .

١٠. تنمية الصادرات للخدمات الفنية والهندسية وإزاله كافة العوائق التي تحول دون تحقيق ذلك .

١١. تبادل المعلومات والأنظمة والتسهيلات التجارية بين البلدين .

١٢. إقامة الدورات التعليمية لخبراء ومدراء القطاع التجاري الخاص والعام.

١٣. تشجيع تنمية التعاون بين القطاع الخاص للبلدين .

١٤. تبادل المعلومات المتعلقة بتغيير القوانين والتعريفات التجارية والإجراءات الجمركية بين البلدين في الوقت المناسب.

وَقَعَ الطرفان على محضر الاجتماع هذا بتاريخ ٢٠١٩/٠٣/١١ الموافق ١٣٩٧/١٢/٢٠ خلال زياره رئيس الجمهوريه الاسلاميه الايرانيه الى بغداد بالنسختين العربية و الفارسيه .

د. محمد هاشم عبد المجيد

وزير التجارة

جمهورية العراق

د. رضا رحمانى

وزير الصناعة والمناجم والتجارة

لجمهورية الإسلامية الإيرانية